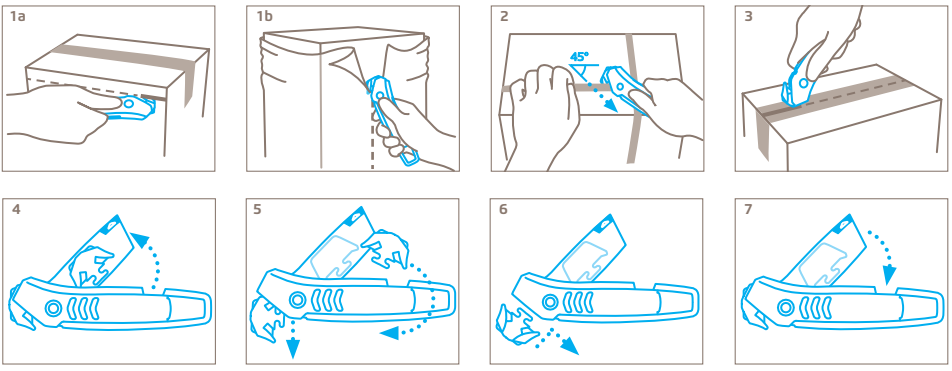


SECUMAX 350 NO. 350001

martor®



➊ **ERGONOMISCH GEFORMTES SICHERHEITSMESSER MIT VERDECKT LIEGENDER KLINGE UND DOPPELTER SCHNEIDKANTE. WECHSELBARE KLINGENKOPF FÜR ALLE NORMALEN SCHNEIDARBEITEN UND ZUM RITZEN GEEIGNET.**

Handhabung: Nutzen Sie die spitze Messernase zum Einstechen ins Schneidmaterial, z. B. Karton (bis 2-lagig) oder Folie, danach können Sie schneiden (Abb. 1a + 1b). Kartons öffnen Sie am besten, indem Sie das SECUMAX 350 schräg halten. Bei Kunststoffumreifungen bitte im 45°-Winkel ansetzen (Abb. 2). Zum Ritzen von Klebebandern verwenden Sie die nicht geschärften, außen liegenden Kanten des Klingenkopfes (Abb. 3).

Klingenwechsel: Griff per Hand an seiner Oberseite aufmachen (in Höhe der Pfeile) und das Cyan-farbene Klingenzmagazin ganz herausziehen (Abb. 4). So gelangen Sie zur Ersatzklinge. Gleichzeitig lösen Sie die Arretierung des Klingenkopfes. Klingenkopf herausnehmen und wenden oder wechseln (Abb. 5). Halten Sie die Ersatzklinge parallel vor den unteren Griffbereich und setzen Sie sie ein (Abb. 6). Danach Klingenkopf bis zum Anschlag nach rechts bewegen. Klingenzmagazin in den Griff zurückschieben (Abb. 7).

➋ **ERGONOMICALLY SHAPED SAFETY CUTTER WITH A CONCEALED BLADE AND DOUBLE CUTTING EDGE. BLADE HEAD THAT CAN BE CHANGED, SUITABLE FOR ALL CUTTING WORK AND FOR SCRAPING WORK.**

Handling: Use the pointed cutter nose for piercing the cutting material, e.g. cardboard (up to 2 layers) or film. You can then cut (fig. 1a + 1b). The best way to open cardboard boxes is by holding the SECUMAX 350 slanted. For plastic hoops please hold at a 45 degree angle (fig. 2). To scrape off adhesive tape, use the external unsharpened edges of the blade head (fig. 3).

Blade change: Open the handle at the top (at the height of the arrow) and completely pull out the cyan coloured blade magazine (fig. 4). You can then take out the spare blade. The lock of the blade head is released at the same time. Take out the blade head and turn it or change it (fig. 5). Position the spare blade parallel to the slanted side of the cutter head. Push the blade in, and then downwards, until fully engaged (fig. 6). Then push the blade magazine back into the handle (fig. 7).

➌ **COUPEAU DE SÉCURITÉ ERGONOMIQUE AVEC LAME PROTÉGÉE ET DOUBLE BORD TRANCHANT. TÊTE DE LAME INTERCHANGEABLE. CONVIENT POUR TOUS LES TRAVAUX DE COUPE COURANTS ET POUR FENDRE.**

Usage : Percez la matière à couper avec la pointe du couteau – cartons à une ou deux cannelures, films par ex. (repr. 1a + 1b), afin d'amorcer la coupe. Tenez le SECUMAX 350 incliné pour ouvrir facilement les cartons. Respectez un angle de coupe de 45° pour couper les cerclages en plastique (repr. 2). Utilisez les bords extérieurs non tranchants de la tête de lame pour fendre des adhésifs (repr. 3).

Changement de lame : Ouvrez la partie supérieure de la poignée (comme indiqué par les flèches) et dépliez entièrement la réserve de lame de couleur bleue (repr. 4). Vous accédez ainsi à la lame de rechange. Par cette action vous avez également débloqué la tête de lame (repr. 5). Ôtez la tête de lame, tournez ou échangez-la. Positionnez la lame de rechange parallèlement à la partie inférieure du manche et insérez-la. Coulissez ensuite la tête de lame vers la droite jusqu'à la butée (repr. 6). Réinsérez la réserve de lame dans la poignée (repr. 7).

➍ **CUCHILLO DE SEGURIDAD ERGONOMICO CON HOJA OCULTA Y DOBLE FILO DE CORTE CABEZAL DE HOJA RECAMBIABLE, APROPIADO PARA TODOS LOS TRABAJOS DE CORTE NORMALES Y PARA RAJAR.**

Manejo: Use la punta del cuchillo para penetrar en el material a ser cortado, p. ej. carton (hasta 2 capas) o film, y después proceda a cortar (ver ilustr. 1a + 1b). Para abrir cajas de carton, lo mas conveniente es mantener el SECUMAX 350 en una posicion oblicua. Para flejes de plastico, aplique el cuchillo en un angulo de 45° (ver ilustr. 2). Para rajar cintas adhesivas, use los bordes exteriores, no afilados, del cabezal de la hoja (ver ilustr. 3).

Cambio de la hoja: Abra el mango anualmente en el lado superior del mismo (a la altura de las flechas) y extraiga completamente el cartucho de hojas de color cian (ver ilustr. 4). Asi obtendra acceso a la hoja de recambio. Al mismo tiempo tambien se liberara el bloque del cabezal de la hoja. Extraiga el cabezal de la hoja e inviertalo o cambielo (ver ilustr. 5). Coloque la hoja de recambio paralela a el lado sesgado del cabezal del cutter. Empuje la hoja hacia adentro y luego hacia abajo hasta que quede completamente enganchada (ver ilustr. 6). Luego vuelva a empujar el cartucho de hojas dentro del mango (ver ilustr. 7).

➎ **ERGONOMISCH GEVORMD VEILIGHEIDSMES MET VEILIG VERBORGEN MESJE EN DUBBELE SNIJRANDEN. VE RIWISSELBARE MESKOP GESCHIKT VOOR ALLE NORMALE SNIJWKE RKZAAMHEDEN EN OM OPEN TE RITSEN.**

Gebruik: Gebruik de spitse punt van het mes om in het snijmateriaal te steken, bijv. karton (tot 2 lagen) of folie alvorens te snijden (zie afb. 1a + 1b). Kartons maakt u het beste open door de SECUMAX 350 schuin te houden. Bij kunststof strapbanden zet u het best aan in een hoek van 45°. (zie afb. 2). Voor het openrijzen van plakband gebruikt u de niet aangescherpte, naar buiten liggende rand van de meskop (zie afb. 3).

Mesjeswissel: Greep met de hand aan de bovenzijde openmaken (ter hoogte van de pijl) en het cyaanleurige mesjesmagazijn helemaal uittrekken (zie afb. 4). Zo komt u bij het vervangmesje. Tegelijkertijd activeert u daarmee de vergrendeling van de meskop (zie afb. 5). Meskop uittemen en vervangen. Houd het vervangmesje evenwijdig aan de onderkant van de handgreep en breng het erin. Vervolgens de meskop tot aan de aanslag naar rechts bewegen (zie afb. 6). Mesjesmagazijn terug in de greep schuiven (zie afb. 7).

➏ **COLTELLO DI SICUREZZA ERGONOMICO CON LAMA COPERTA E DOPPIO BORDO DI TAGLIO. TESTA INTERCAMBIABILE PER TUTTI I NORMALI LAVORI DI TAGLIO E DI INCISIONE.**

Utilizzo: Usare la punta del coltello per incidere nel materiale da tagliare, ad es. cartone (fino a 2 strati o pellicole) e successivamente è possibile effettuare il taglio (fig. 1a + 1b). Il cartone si taglia più facilmente tenendo SECUMAX 350 inclinato. Per le fascette in plastica si consiglia di mantenere un angolo di 45° (fig. 2). Per tagliare i nastri adesivi non bisogna usare il bordo non tagliente ed esterno della testa (fig. 3).

Cambio lama: Tenere l'impugnatura nel lato posteriore (in altezza della freccia) ed estrarre completamente il magazzino lama color ciano (fig. 4). In tal modo si preleva la lama. Nel contempo allentare il blocco della testa (fig. 5). Estrarre la testa e invertirla o sostituirla. Mantenere la lama di riserva in parallelo davanti alla parte inferiore del manico ed inserirla. Quindi spostare la testa della lama fino all'arresto verso destra (fig. 6). Far scorrere il magazzino della lama nell'impugnatura (fig. 7).

➐ **ERGONOMİK TASARIMLI, GİZLİ BİÇAKLI VE ÇİFT KESME KENARLI GÜVENLİK BİÇAĞI. TÜM KESME VE KAZIMA İŞLEMLERİ İÇİN UYGUN DEĞİŞTİRİLEBİLİR BİÇAKLAR.**

➑ **SICHERHEITSHINWEISE**
Bitte lesen Sie die Anleitung und bewahren Sie diese stets gut auf, damit Sie Ihr neues MARTOR-Schneidwerkzeug sicher und optimal verwenden können.

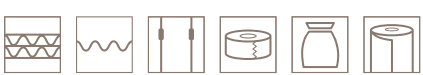
1. Allgemeine Anwendungshinweise: Bitte nutzen Sie das Produkt nur für Schneidarbeiten, stets sorgfältig und nicht auf zweckentfremdeter Weise. Achten Sie hierzu auf die korrekte Handhabung und den richtigen Einsatz des Schneidwerkzeugs.

2. Besondere Anwendungshinweise zur Vermeidung von Verletzungsgefahren: Benutzen Sie nur einwandfreie Schneidwerkzeuge mit scharfer, sauberer und unbeschädigter Klinge. Lassen Sie beim Umgang mit dem Produkt immer größte Vorsicht walten. ACHTUNG, die Klinge ist scharf und kann zu erheblichen und tiefen

Technische Merkmale | Technical features | Caractéristiques techniques | Rasgos técnicos | Technische kenmerken | Note tecniche | Technik Özellikler | Cechy techniczne | Műszaki jellemzők | Technické vlastnosti



Hauptschneidmaterialien | Main cutting materials | Principales matières à couper | Principales materiales de corte | Belangrijkste te snijden materialen | Idoneo al taglio dei seguenti materiali | Ana kesme malzemeleri | Głównie cięcia materiałów | Fő vágási anyagok | Hlavní řezy materiálu



Montierte Klinge | Installed blade | Lame montée | Hoja montada | Gemonteerd mesje | Lama installata | Yüklü Blade | Zainstalowana ostrze | Szerelt penge | Instalovaná čepel



Zubehör | Accessories | Accessoires | Accesorios | Toebehoren | Accessori | Chaz | Akcesoria | Tartozékok | Příslušenství



Service-Partner:
www.martor.com/partner

Kullanım: Sivri bıçak ucuyla kesilecek malzemeye, örn. karton (2 kata kadar) veya folyoya delik açın, daha sonra kesebilirsiniz (bkz. resim 1a + 1b). Kartonları en iyi şekilde SECUMAX 350 biçiminde eğik tutarak kesebilirsiniz. Plastik çemberlerde 45° açılı ile kesim yapın (bkz. resim 2). Yapıştırıcı bantların kazınması için keskin kenarları değil, dışarıda duran kenarı kullanın (bkz. resim 3).

Bıçak değiştime: Bıçağın sapını elinizle açın (okların yönünde) ve mavi renkli bıçak şarjörünü tamamen dışarı çıkartın (bkz.resim 4). Bu şekilde yedek bıçaklara ulaşabilirsiniz. Aynı zamanda bıçak ucunun kilidini açın (bkz. resim 5). Yedek bıçağı, aşağıdaki tutma yerine paralel tutun ve yerleştirin. Ardından kesici başlığı dayanma noktasına kadar sağa doğru hareket ettirin (bkz. resim 6). Bıçak ucunu çıkarın ve tersine çeviririn veya değiştirin, bıçak şarjörünü tekrar sapın içine yerleştirin (bkz. resim 7).

➑ **ERGONOMIČNIE UKSZTAŁTOWANY NÓZ BEZPIECZEŃSTWA Z OSŁONIĘTYM OSTRZEM I PODWÓJNĄ KRAWĘDZIĄ TAŃCĄ. WYMIENIA GŁOWICĄ OSTRZĄ DLA WSZYSTKICH NORMALNYCH PRAC POLEGAJĄCYCH NA CIĘCIU ORAZ DO ŻŁOBNIENIA.**

Obchodzenie się: Prosimy użyć końcówki noża do nakłuwania w materiał przeznaczony do cięcia, np. karton (do 2 warstw) lub folii, a następnie mogą Państwo ciąć (Fot. 1a + 1b). Kartony otworzyć Państwo najlepiej, wtedy, gdy będą trzymały skośnie SECUMAX 350. W przypadku przewiązania taśmą plastyczną prosimy do niego podejść ustawiając nóż pod kątem 45° (Fot. 2). W celu żłobienia w taśmach klejących prosimy stosować nienaostzone, usytuowane na zewnątrz krawędzie głowicy ostrza (Fot. 3).

Wymiana ostrza: Otworzyć ręcznie uchwyt na jego górnej części (na wysokości strzałki) i całkowicie wyciągnąć będący w kolorze cyjanowym magazynek ostrzy (Fot. 4). W ten sposób dostaną się Państwo do zapasowego ostrza. Jednocześnie zwalniają Państwo blokadę głowicy ostrza (Fot. 5). Wyjąć głowicę ostrza i obrócić albo zmienić. Prosimy trzymać ostrze zapasowe równoległe do dolnej części rękojści i umieścić je. Następnie przemieścić głowicę ostrza w prawo aż do oporu (Fot. 6). Wsunąć z powrotem magazynek ostrzy do uchwytu (Fot. 7).

➑ **ERGONOMİKUS FORMAJÚ BIZTONSÁGI VÁGÓ, FEDETT PENGÉVEL ÉS KETTŐS VÁGÓ ÉLLEL. MINDEN NORMÁL VÁGÁSI MUNKÁHOZ ÉS CSOMAGBONTÁSHOZ ALKALMAS. A PENGEFEJ CSERÉLHETŐ.**

Kezelés: A vágó hegyével szúrjon bele a vágandó anyagba, pl. kartonba (2 rétegű) vagy fóliába, majd kezdje el a vágást. (1a + 1b sz. ábra). A kartonokat legjobban úgy tudja vágni, ha a SECUMAX 350-et férdén tartja. Műanyag pántolószalag vágásához 45°-os szögben tartsa a vágót (2 sz. ábra). Ragasztószalagok felszakításához a penge kívül lévő, nem éles részét használja (3 sz. ábra).

A penge cseréje: A markolat felső oldalát kézzel nyissa ki (a nyílak magasságában) és húzza ki egészen a ciánkék színű pengetartót (itt található a tartalék penge is) (4 sz. ábra). Ezzel ugyanakkor kioldja a pengefej rögzítését is (5 sz. ábra). Vegye ki a pengefejet és fordítsa meg vagy cserélje ki. A tartalék pengét (pengefejet) tartsa párhuzamosan a markolat alsó része előtt és helyezze be (6 sz. ábra). Ezután útközéig mozgassa jobbra a pengefejet. Tolja vissza a pengetartót a markolatba (7 sz. ábra).

➑ **ERGONOMICKÝ TVAROVANÝ BEZPEČNOSTNÍ NŮŽ SE ZAKRYTOU ČEPELÍ A DVOJITÝM OSTRÍM. VÝMĚNNÁ ČEPELOVÁ HLAVA JE VHODNÁ PRO VŠECHNY BĚŽNÉ DRUHY ŘEZÁNÍ I PRO NAREZÁVÁNÍ.**

Manipulace: Použijte špičatý hrot nože k zapíchnutí do řezaného materiálu, např. kartonu (až 5vrstvého) nebo do fólie, poté můžete začít řezat (obr. 1a + 1b). Kartonové krabice otevřete nejsnadněji tehdy, držíte-li nůž SECUMAX 350 šikmo. V případě stahovacích plastových pásek použijte nenaostřené vnější ruky čepelové hlavy (obr. 3).

Výměna čepele: rukou otevřete rukovet v její vrchní části (ve výšce šipek) a kompletně vytáhněte zásobník čepelí azurové barvy (obr. 4). Tím získáte přístup k náhradní čepeli. Zároveň tím uvolníte aretační čepelovou hlavu (obr. 5). Vyjměte čepelovou hlavu a otočte ji nebo ji vyměňte. Náhradní čepel držte rovnoběžně před spodní částí rukovjeti a nasadte ji. Poté posuňte čepelovou hlavu až na doraz doprava (obr. 6). Zásobník čepelí poté zasuněte zpět do rukovjeti (obr. 7).

Schnittverletzungen führen. Greifen Sie daher niemals in die Klinge! Zur Verringerung der Verletzungsgefahr halten Sie Ihre dem Schneiduntergrund fixierende und stabilisierende Hand so, dass beim Abdrücken des Messers weder diese Hand noch andere Körperteile gefährdet sind.

3. Ersatzteiltausch: Tauschen Sie stumpf gewordene Klagen rechtzeitig aus! Verwenden Sie dazu nur die bei MARTOR erhältlichen Ersatzklagen. Ausgewechselte Klagen sind fachgerecht zu entsorgen. Sie gehören nicht in den Papiermüll, da sonst eine erhebliche Verletzungsgefahr besteht. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus. Weist das Schneidwerkzeug Abnutrungs- oder sonstige Verschleißerscheinungen auf, wie z. B. Funktionsstörungen beim Klagenwechsel

